

File ID 182713
Filename Contents

SOURCE (OR PART OF THE FOLLOWING SOURCE):

Type Dissertation
Title Linguistic landscapes in the Netherlands: a study of multilingualism in Amsterdam and Friesland
Author L.J. Edelman
Faculty Faculty of Humanities
Year 2010
Pages 155
ISBN 978-94-6093-042-3

FULL BIBLIOGRAPHIC DETAILS:

<http://dare.uva.nl/record/350034>

Copyright

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use.

CONTENTS

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | INTRODUCTION | 1 |
| 1.1 | Study of the Linguistic Landscape | 1 |
| 1.2 | Multilingualism in the Netherlands | 2 |
| 1.3 | Outline of the Dissertation | 4 |
| 2 | CONCEPTUAL FRAMEWORK | 7 |
| 2.1 | Introduction | 7 |
| 2.2 | The Concept of Linguistic Landscape | 8 |
| 2.3 | Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality | 11 |
| 2.4 | The Construction of the Linguistic Landscape | 14 |
| 2.5 | Language Use on Individual Signs | 20 |
| 2.6 | Proper Names in the Linguistic Landscape | 23 |
| 2.7 | Research Questions | 24 |
| 2.8 | Summary | 25 |
| 3 | SOCIOLINGUISTIC CONTEXT | 27 |
| 3.1 | Introduction | 27 |
| 3.2 | The Netherlands | 27 |
| 3.2.1 | Globalisation and Foreign Languages | 27 |
| 3.2.2 | Recent Immigration | 29 |
| 3.2.3 | Current Sociolinguistic Situation | 32 |
| 3.2.4 | Immigrant Entrepreneurship | 39 |
| 3.3 | Amsterdam | 41 |
| 3.4 | Friesland | 45 |
| 3.5 | Summary | 50 |
| 4 | METHODOLOGY | 51 |
| 4.1 | Introduction | 51 |
| 4.2 | Methods Applied in Previous Research | 51 |
| 4.3 | General Methodology | 53 |
| 4.3.1 | Survey Areas | 54 |
| 4.3.2 | Survey Items | 61 |

CONTENTS

| | | |
|-------------------|--|------------|
| 4.3.3 | Coding | 64 |
| 4.4 | Classification of Proper Names by Language | 70 |
| 4.4.1 | Case Study in Amsterdam | 75 |
| 4.4.2 | Conclusion | 79 |
| 5 | RESULTS | 81 |
| 5.1 | Introduction | 81 |
| 5.2 | Comparison of Amsterdam and Friesland | 82 |
| 5.3 | Amsterdam | 91 |
| 5.4 | Friesland | 95 |
| 5.5 | Translation and Mixing | 98 |
| 5.6 | Actors | 103 |
| 5.7 | Proper Names | 112 |
| 5.8 | Comparison to Previous Research | 113 |
| 5.9 | Conclusion | 116 |
| 6 | SUMMARY AND DISCUSSION | 117 |
| 6.1 | Introduction | 117 |
| 6.2 | Summary of the Study | 117 |
| 6.3 | Linguistic Landscape and Identity | 121 |
| 6.4 | Linguistic Landscape and Vitality | 123 |
| 6.5 | Linguistic Landscape and Power | 124 |
| 6.6 | Recommendations for Future Work | 125 |
| | BIBLIOGRAPHY | 127 |
| APPENDIX A | CODEBOOK | 139 |
| APPENDIX B | COMPLETE LIST OF LANGUAGES FOUND | 147 |
| APPENDIX C | CHARACTERISTICS OF THE ESTABLISHMENTS | 149 |
| | SAMENVATTING | 151 |
| | CURRICULUM VITAE | 157 |